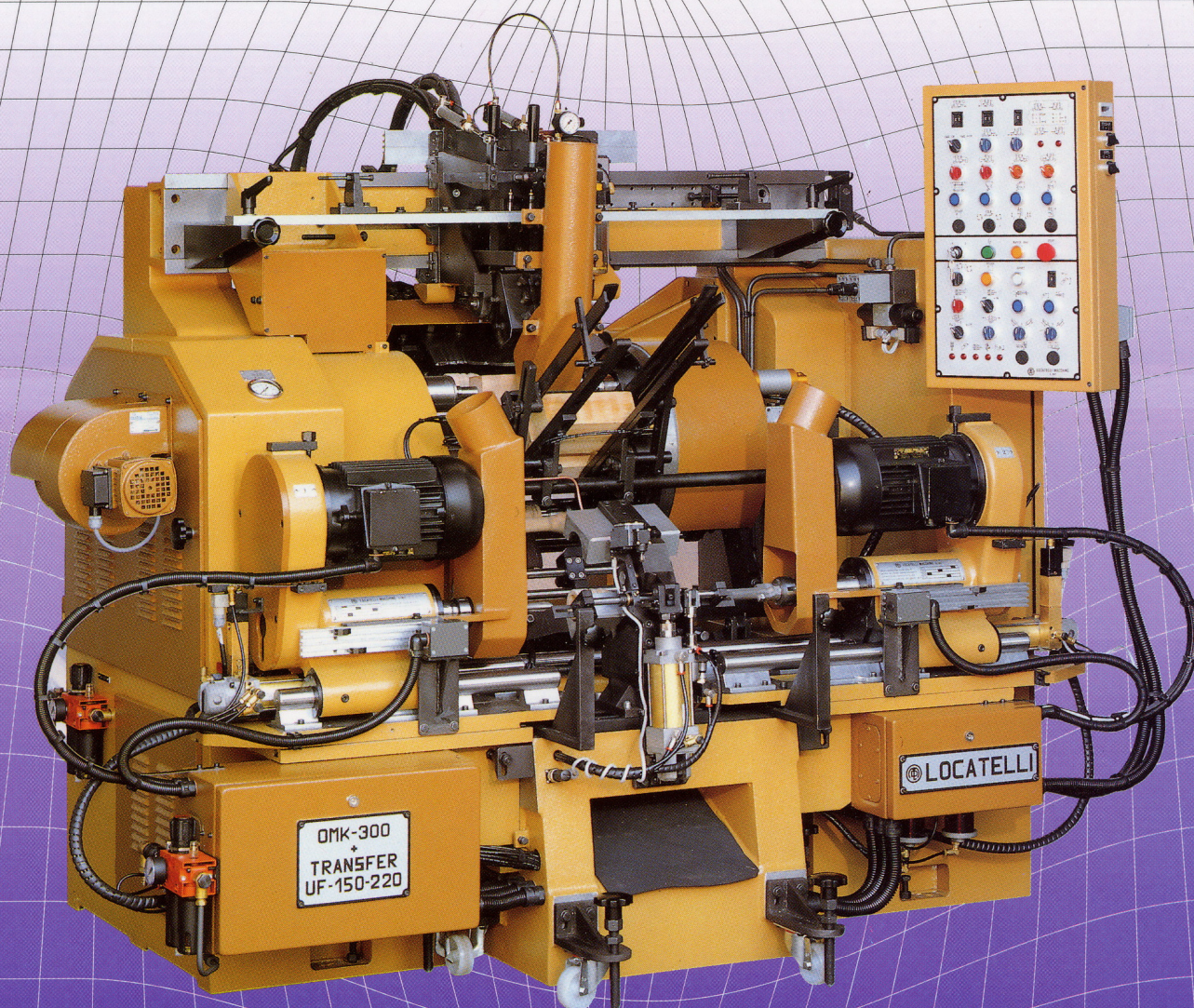
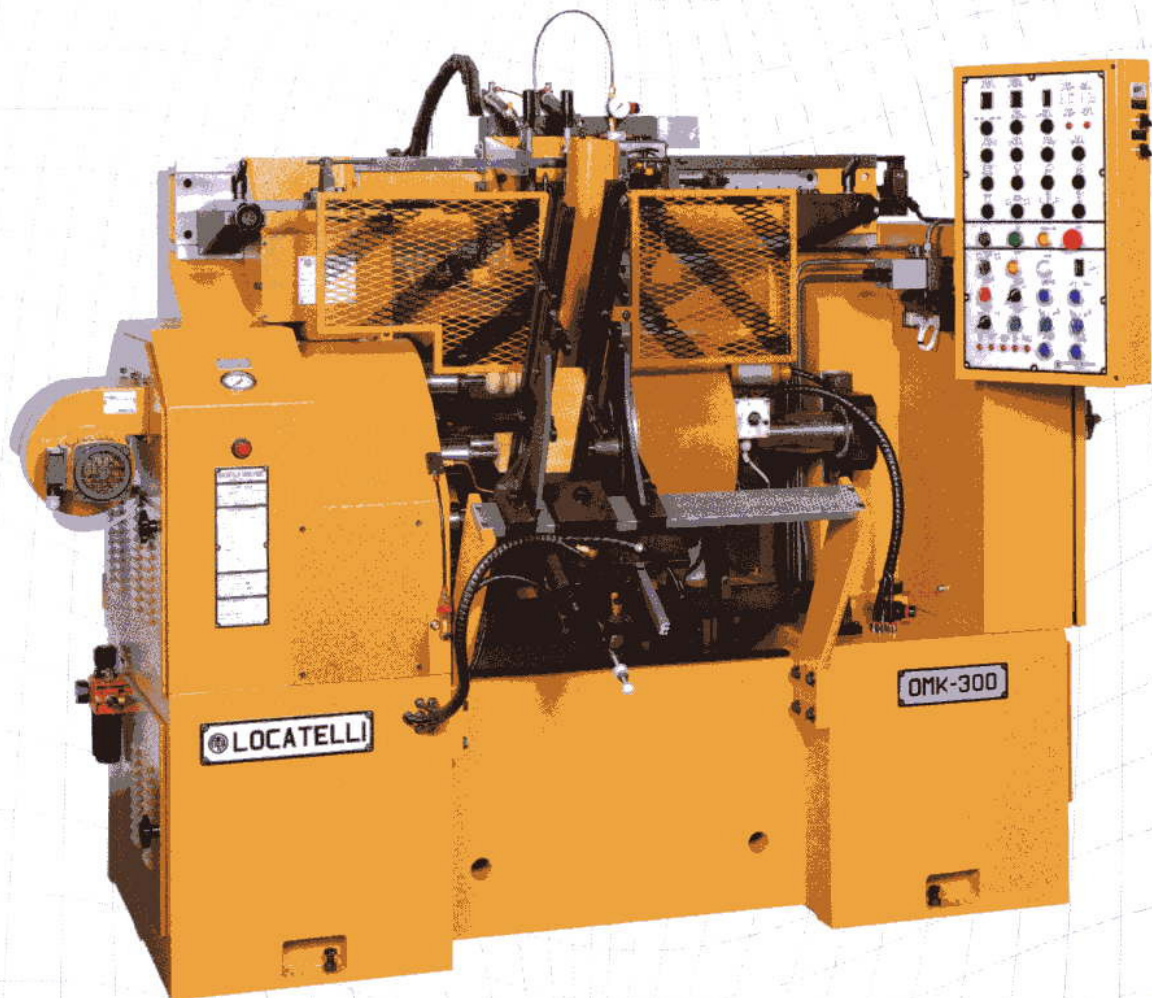
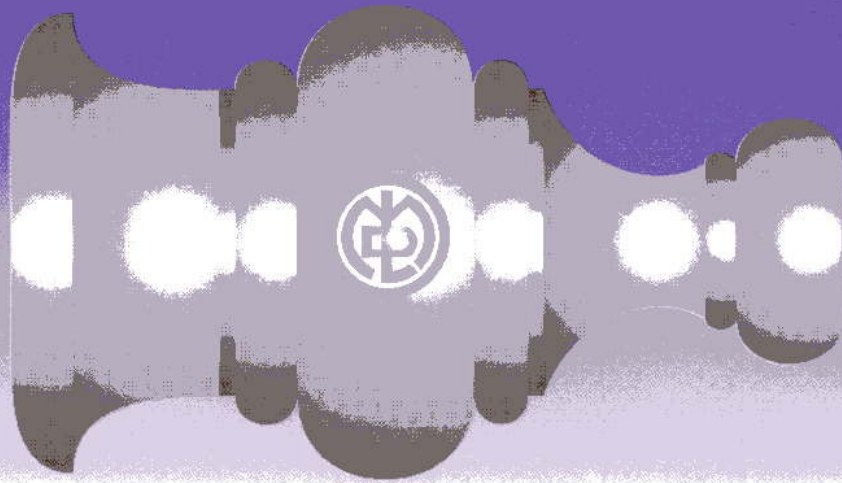


LOCATELLI MACCHINE^{srl}

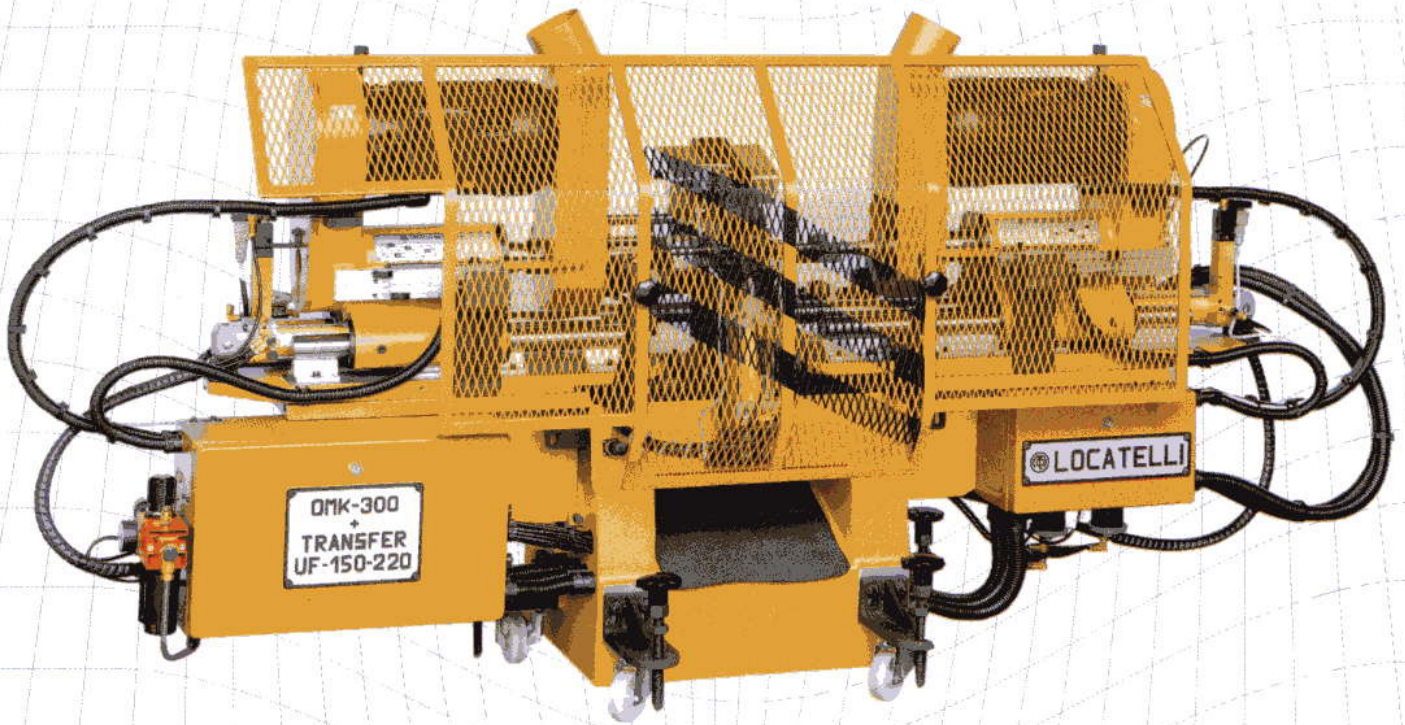
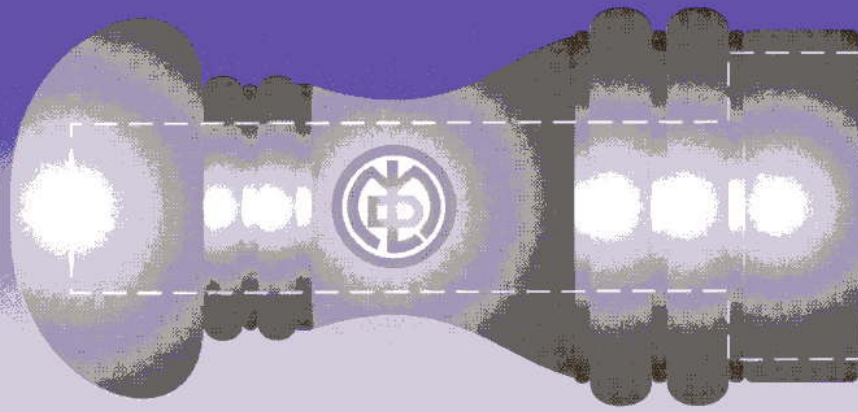
macchine e utensili per la tornitura del legno



OMK300
OMK300 + TRANSFER UF150/220



O·M·K 3·0·0



TRANSFER UF 150/220



Pannello di comando - Control panel - Panneau de commande - Schalttafel

OMK.300

Macchina automatica multimandrino a funzionamento oleopneumatico per la tornitura e la levigatura di pezzi con le seguenti caratteristiche:

- * lunghezza massima 300mm
- * lunghezza minima 20mm
- * quadro massimo 100x100mm
- * quadro minimo 20x20mm

Tamburo rotante a 6 stazioni con funzionamento tramite le seguenti fasi:

- 1) Prelevamento del pezzo dal magazzino e relativa chiusura con pinza di bloccaggio.
- 2) Sgrossatura con 2 sgorbie con possibilità doppio ciclo di lavoro. La slitta portasgorbie è azionata idraulicamente con possibilità di variare indipendentemente sia la velocità di andata che quella di ritorno.
- 3) Finitura con utensile sagomato a comando idraulico. A richiesta, è possibile montare secondo carrello portautensili.
- 4) Prima levigatura del pezzo con spazzola oscillante ad azione regolabile.
- 5) Seconda levigatura del pezzo con spazzola oscillante ad azione regolabile.
- 6) Espulsione del pezzo o traslazione automatica su TRANSFER UF.150/220.

Funzionamento con logica programmata per una ricerca immediata degli eventuali guasti e per facilitare l'operatore durante la messa a punto.

A richiesta, è possibile montare gruppo di foratura trasversale per esecuzione fori con diametro massimo 20mm e profondità massima 50mm.

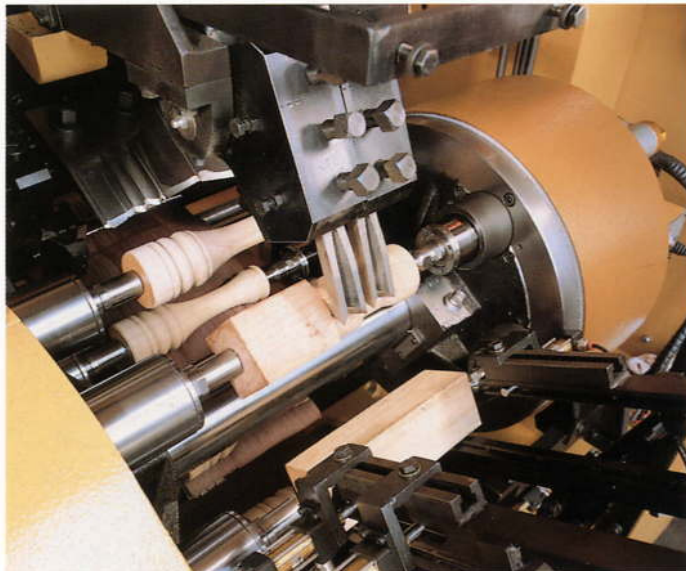
Motore pompa HP.2
 Motore mandrino HP.5,5/7,5 1400/2800 giri/minuto con 6 velocità:
 2050-2500-3050-4100-5000-6100 giri/minuto
 Motore spazzole HP.0,5

Alimentazione aria compressa 6/8 bar

Peso lordo kg.3080
 Peso netto kg.2500

Imballo marittimo cm.240x200x215 h.

Il rumore complessivo dell'impianto è inferiore a 90 decibel.



Macchina in fase di lavoro
 Phased working
 Machine en phase d'usinage
 Maschine in der Arbeitsphase

OMK.300

Automatic hydro-pneumatic multi-spindle machine for turning and sanding pieces with the following characteristics:

- * maximum length 300 mm
- * minimum length 20 mm
- * maximum size 100x100 mm
- * minimum size 20x20 mm

6-station rotary drum with the following stages of operation:

- 1) Pick-up of the piece from the feeder and closure of locking gripper.
- 2) 2-gouge roughing with the option of double work cycles. The gouge slide is hydraulically driven, forwards and backwards speeds can be changed independently.
- 3) Finishing with a hydraulically-controlled profiling tool. On request a second tool carriage can be fitted.
- 4) Initial sanding of the piece with adjustable vibrating brush.
- 5) Secondary sanding of the piece with adjustable vibrating brush.
- 6) Automatic piece expulsion or translation to the TRANSFER U.F.150/220

Programmed logic functioning for immediate fault detection and for easy setting up.

On request a cross-drilling unit can be fitted for drilling holes with a maximum diameter of 20 mm and maximum depth of 50 mm.

2 HP pump motor
 5.5/7.5 HP 1400/2800 r.p.m. spindle motor with 6 speeds:
 2050-2500-3050-4100-5000-6100.
 0.5 HP brush motor

Compressed air feed 6/8 bar

Gross weight 3080 kg
 Net weight 2500 kg

Shipping packaging 240x200x215 h. cm

Overall noise output is less than 90 decibels.



Gruppo di foratura trasversale
Cross-drilling unit
Groupe de perçage transversal
Gruppe für Querbohrungen

LOCATELLI

macchine e utensili per

Woodturning machinery and tools - Machines et outils pour le tournage

OMK
OMK 300 + TRANSFER

OMK.300

Machine automatique à plusieurs broches à fonctionnement électropneumatique pour le tournage et le ponçage de pièces ayant les caractéristiques suivantes:

- * longueur maximum 300 mm
- * longueur minimum 20 mm
- * masse carrée maximum 100x100 mm
- * masse carrée minimum 20x20 mm

Groupe tournant à 6 stations avec fonctionnement par les phases suivantes:

- 1) Prélèvement de la pièce du magasin et fermeture avec la pince de blocage.
- 2) Dégrossissage avec deux gouges, avec possibilité d'un cycle de travail double.
Le chariot porte-gouges est actionné hydrauliquement avec la possibilité de changer indépendamment aussi bien la vitesse d'aller que celle de retour.
- 3) Finition avec outil façonné à commande hydraulique.
Sur demande, il est possible de monter un deuxième chariot porte-outils.
- 4) Premier ponçage de la pièce avec le groupe oscillant à action réglable.
- 5) Deuxième ponçage de la pièce avec le groupe oscillant à action réglable.
- 6) Expulsion de la pièce ou bien translation automatique sur TRANSFER U.F.150/220.

Fonctionnement avec logique programmée pour une recherche immédiate des pannes éventuelles, et pour rendre plus facile le travail de mise au point de l'opérateur.

Sur demande, il est possible de monter un groupe de perçage transversal pour exécuter des trous ayant un diamètre maximum de 20 mm et une profondeur de 50 mm.

Moteur pompe HP.2

Moteur broche HP 5,5/7,5 1400/2800 t.m. avec 6 vitesses:

2050-2500-3050-4100-5000-6100 t.m.

Moteur brosses HP 0,5

Alimentation air comprimé de 6 à 8 bar

Poids brut kg.3080

Poids net kg.2500

Emballage maritime cm. 240x200x215 h.

Le bruit global de l'installation est inférieur à 90 décibels.

OMK.300

Automatische Mehrspindelmaschine mit Ölhydraulisch-pneumatischem Antrieb zum Drehen und Schleifen von Teilen mit folgenden Abmessungen:

- * maximale Länge 300 mm
- * minimale Länge 20 mm
- * maximale Quadrat 100x100 mm
- * minimale Quadrat 20x20 mm

Drehtrommel mit 6 Stationen, die in folgenden Phasen betrieben werden:

- 1) Abnehmen des Werkstücks vom Einleger und Spannzange zwischen den Spitzen
- 2) Vordrehen mit zwei Hohlmeißeln mit der Möglichkeit von zwei Bearbeitungszyklen. Der Schlitten des Meißelhalters wird hydraulisch angetrieben mit der Möglichkeit, die Vorschubgeschwindigkeit nach vorne und zurück unabhängig voneinander zu variieren.
- 3) Endbearbeitung mit hydraulisch angetriebenem Formwerkzeug. Auf Wunsch kann ein zweiter Schlitten als Werkzeughalter montiert werden.
- 4) Erstes Schleifen des Werkstücks mit regulierbaren, oszillierenden Bürsten.
- 5) Zweites Schleifen des Werkstücks mit regulierbaren, oszillierenden Bürsten.
- 6) Auswerfen des Werkstücks oder automatischer Transport auf die TRANSFER U.F.150/200.

Betrieb mit programmierbaren Steuerung zur sofortigen Suche nach eventuellen Störungen und zur Erleichterung des Einstellens für den Bediener.

Auf Wunsch kann eine Bohrgruppe für Querbohrungen mit einem Durchmesser von maximal 20 mm und einer Tiefe von maximal 50 mm montiert werden.

Pumpenmotor 2 PS

Spindelmotor 5,5/7,5 PS; 1400/2800 U/min mit 6 Drehzahlen:

2050-2500-3050-4100-5000-6100 U/min.

Bürstenmotor 0,5 PS

Druckluftspeisung 6/8 Bar

Gewicht brutto 3080 kg

Gewicht netto 2500 kg

Seeverpackung 240x200x215 cm.

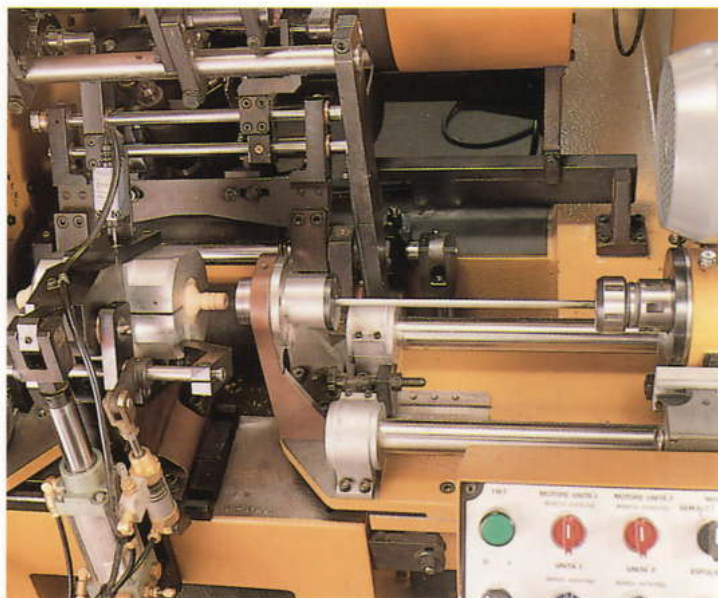
Der Lärmpegel der Anlage ist insgesamt unter 90 dB.

MACCHINE

per la tornitura del legno

Image du bois - Maschinen und Werkzeuge zum Drehen von Holz

300
TRANSFER UF 150/220



Punta a cannone con passaggio aria
Straight-flute drill with air jet cleaning
Mèche à canon avec passage air
Kanonenbohrer mit Luftdurchgang

TRANSFER UF.150/220

Unità operatrice completamente automatica con logica programmata, composta da un braccio pneumatico che preleva il pezzo tornito e levigato dalla macchina OMK.300 per depositarlo nell'apposito stampo autobloccante ed espellerlo dopo l'intervento delle due unità laterali.

Le unità laterali possono eseguire operazioni di foratura, fresatura e intestatura sulle estremità del pezzo.

Questa unità operatrice è composta da:

- * Una unità con profondità massima di foratura di 220mm e diametro massimo di 60mm con relativo giunto girevole per alimentazione aria, montata verso lato contropunta.
- * Una unità con profondità massima di foratura di 150mm e diametro massimo di 60mm, montata verso lato mandrino.

Le funzioni di ciascuna unità sono comandate da cilindri oleopneumatici di facile regolazione.

Ciclo di lavorazione delle unità è liberamente programmabile in base alle varie esigenze.

Con la macchina OMK.300 + TRANSFER UF.150/220 si ottengono in ciclo automatico le operazioni di tornitura, levigatura, foratura, fresatura e intestatura sulle due estremità per tutti gli articoli con quadro massimo 85x85mm (a richiesta pure foratura trasversale).

Motore testa HP.3 con una velocità 2850 giri/minuto (a richiesta: velocità 4500 e velocità 6300 giri/minuto)

Alimentazione aria compressa 7/8 bar

Peso TRANSFER UF.150/220 è di kg.650

Imballo marittimo OMK.300+TRANSFER UF.150/220
cm.255x225x215 h.

Peso lordo kg.3760

Peso netto kg 3150

Il rumore complessivo dell'impianto è inferiore a 90 decibel.

TRANSFER UF.150/220

Fully automatic operating unit with logic program control, consisting of an arm that picks up the turned and sanded piece from the OMK.300 machine and places it in the self-locking clamp and then ejects it after the two sides units have finished boring and milling operations.

These side units can drill, mill and face the two ends of the piece.

The operating system consists of:

- * A unit capable of drilling to a maximum of 220 mm in depth and maximum of 60 mm in diameter with special swivel joint for air supply, fitted on the tailstock side.
- * A unit capable of drilling to a maximum of 150 mm in depth and maximum of 60 mm in diameter, fitted on the spindle side.

The functions of each unit are controlled by easily adjustable hydro-pneumatic cylinders.

Unit work cycles can be freely programmed to suit your specific needs.

Using the OMK.300 machine + UF 150/220 Transfer, you have fully automatic loading, turning, sanding, co-axle drilling, milling and facing of timber pieces to a maximum size of 85x85 mm (additional radial drilling available on request)

3 Hp head motor with speeds of 2850 r.p.m. (on request: speeds of 4500 r.p.m. and 6300 r.p.m.)

Compressed air feed 7/8 bar

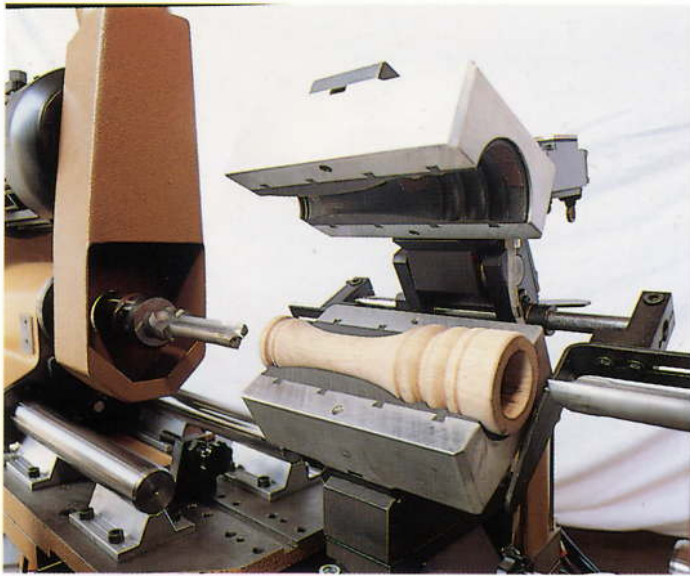
TRANSFER UF 150/220 weight 650 kg

OMK.300 + TRANSFER UF 150/220 shipping packaging
255x225x215 h cm

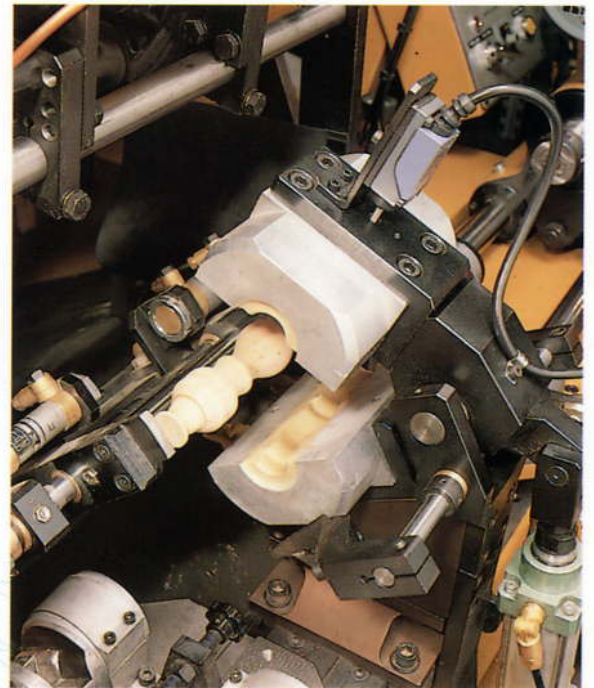
Gross weight 3760 kg

Net weight 3150 kg

Overall noise output is less than 90 decibels.



Stampo autobloccante
Self locking clamp
Moule auto-blocant
Selbstspannende Form



Traslazione pezzo - Piece transfer - Translation pièce - Transport des Werkstücks

TRANSFER UF.150/220

Unité opératrice complètement automatique avec logique programmée, composée d'un bras qui prélève la pièce tournée et poncée de la machine OMK.300 pour la déposer dans le moule auto-blocant spécial, et l'expulser après l'intervention des deux unités latérales.

Les unités latérales peuvent exécuter des opérations de perçage, de fraisage et d'affranchissement aux extrémités de la pièce.

Cette unité opératrice est composée de:

- * Une unité possédant une profondeur de perçage maximale de 220mm et un diamètre maximum de 60mm, avec son joint tournant pour l'alimentation de l'air, montée vers le côté contrepointe.
- * Une unité possédant une profondeur de perçage maximale de 150mm et un diamètre maximum de 60mm, montée vers le côté broche.

Les fonctions de chaque unité sont commandées par des cylindres oléopneumatiques de réglage facile.

Le cycle d'usinage des unités est programmable librement sur la base des différentes exigences.

Avec la machine OMK.300 + TRANSFER UF.150/220, on obtient en cycle automatique les opérations de tournage, ponçage, perçage, fraisage et affranchissement sur les deux extrémités pour tous les articles ayant une masse carré maximum de 85x85mm (sur demande, aussi perçage transversal).

Moteur tête HP.3 avec une vitesse 2850 t.m.
(sur demande: vitesse 4500 et vitesse 6300 t.m.).

Alimentation air comprimé de 7 à 8 bar

Poids TRANSFER UF.150/220 650 kg

Emballage maritime OMK.300 + TRANSFER UF.150/220
cm.255x225x215 h.

Poids brut kg.3760
Poids net kg.3150

Le bruit global de l'installation est inférieur à 90 décibels.

TRANSFER UF.150/220

Vollautomatische Betriebseinheit mit programmierbarer Steuerung, bestehend aus einem Arm, der das gedrehte und geschliffene Werkstück aus der Maschine OMK.300 nimmt, um es in der dafür vorgesehenen selbstspannenden Form abzulegen und nach der Bearbeitung durch die seitlichen Einheiten auszuwerfen.

Die seitlichen Einheiten können Operationen wie Bohrer, Fräsen und Kopfbearbeitung an den Enden des Werkstücks durchführen.

Diese Betriebseinheit besteht aus:

- * Bohreinheit für Bohrungen mit einer Bohrtiefe von maximal 220 mm und einem Durchmesser von maximal 60 mm mit drehbarem Anschluß für Druckluft, montiert auf der Seite des Reitstocks.
- * Bohreinheit für Bohrungen mit einer Bohrtiefe von maximal 150 mm und einem Durchmesser von maximal 60 mm, montiert auf der Seite des Spindelstocks.

Jede Einheit wird von Ölhydraulische-pneumatischen, leicht einstellbaren Zylindern angetrieben.

Der Arbeitszyklus der Einheiten ist je nach den verschiedenen Erfordernissen frei programmierbar.

Mit der Maschine OMK.300 und der Transfervorrichtung UF.150/220 kann man in automatischen Zyklus die Operationen Drehen, Schleifen, Bohren, Fräsen und Kopfbearbeiten an beiden Enden aller Artikel mit einem quadratischen Maß von maximal 85x85 mm (auf Anfrage auch mit Querbohrungen) durchführen.

Motor für den Werkzeugkopf 3 PS mit einer Drehzahl von 2850 U/min
(auf Wunsch: Drehzahl 4500 und 6300 U/min).

Druckluftspeisung 7/8 Bar

Gewicht der TRANSFER UF.150/220 650 kg
Seeverpackung OMK.300 + TRANSFER UF.150/220 255x225x215 h cm

Gewicht brutto 3760 kg
Gewicht netto 3150 kg

Der Lärmpegel der Anlage ist insgesamt unter 90 dB.